

Texte 2 : Diderot, *Supplément au voyage de Bougainville*, 1772

Après la parution du Voyage autour du monde de l'explorateur Bougainville en 1771, les Français se prennent d'engouement pour Tahiti. Soucieux d'apporter un regard critique à l'entreprise de Bougainville, Diderot publie, l'année suivante, un Supplément au voyage de Bougainville, dans lequel il fait entendre un autre discours, celui d'un indigène – personnage fictif – interpellant l'explorateur.

Puis s'adressant à Bougainville, il ajouta : "Et toi, chef des brigands qui t'obéissent, écarte promptement ton vaisseau de notre rive : nous sommes innocents, nous sommes heureux ; et tu ne peux que nuire à notre bonheur. Nous suivons le pur instinct de la nature ; et tu as tenté d'effacer de nos âmes son caractère. Ici tout est à tous ; et tu nous as prêché je ne sais quelle distinction du tien et du mien. Nos filles et nos femmes nous sont communes ; tu as partagé ce privilège avec nous ; et tu es venu allumer en elles des fureurs inconnues. Elles sont devenues folles dans tes bras ; tu es devenu féroce entre les leurs. Elles ont commencé à se haïr ; vous vous êtes égorgés pour elles ; et elles nous sont revenues teintées de votre sang. Nous sommes libres ; et voilà que tu as enfoui dans notre terre le titre de notre futur esclavage¹. Tu n'es ni un dieu, ni un démon : qui es-tu donc, pour faire des esclaves ? Orou² ! toi qui entends la langue de ces hommes-là, dis-nous à tous, comme tu me l'as dit à moi-même, ce qu'ils ont écrit sur cette lame de métal : *Ce pays est à nous*. Ce pays est à toi ! et pourquoi ? parce que tu y as mis le pied ? Si un Otaïtien³ débarquait un jour sur vos côtes, et qu'il gravât sur une de vos pierres ou sur l'écorce d'un de vos arbres : *Ce pays est aux habitants de Otaïti*, qu'en penserais-tu ? Tu es le plus fort ! Et qu'est-ce que cela fait ? Lorsqu'on t'a enlevé une des méprisables bagatelles⁴ dont ton bâtiment⁵ est rempli, tu t'es récrié⁶, tu t'es vengé ; et dans le même instant tu as projeté au fond de ton cœur le vol de toute une contrée⁷ ! Tu n'es pas esclave : tu souffrirais plutôt la mort que de l'être, et tu veux nous asservir⁸ ! Tu crois donc que l'Otaïtien ne sait pas défendre sa liberté et mourir ? Celui dont tu veux t'emparer comme de la brute⁹, l'Otaïtien est ton frère. Vous êtes deux enfants de la nature ; quel droit as-tu sur lui qu'il n'ait pas sur toi ? Tu es venu ; nous sommes-nous jetés sur ta personne ? avons-nous pillé ton vaisseau ? t'avons-nous saisi et exposé aux flèches de nos ennemis ? t'avons-nous associé dans nos champs au travail de nos animaux ? Nous avons respecté notre image en toi.

¹ Les européens ont gravé sur un morceau de bois, qu'ils ont ensuite enfermé en lieu sûr, que cette terre leur appartenait

² Interprète indigène. (personnage inspiré par le Tahitien que Bougainville avait ramené avec lui)

³ Tahitien.

⁴ Objets de peu de valeur. Allusion à des vols commis par les Tahitiens.

⁵ Navire.

⁶ Protester ; s'offusquer.

⁷ Pays.

⁸ Réduire en esclavage.

⁹ Ici, l'espèce animale.

